

# Innhold

<b>Forord</b> . . . . .	11
DEL I: OM Å FINNE MENING I LITTERATUR OG KULTUR	
<b>Morsmålsfagene i endring: «The Rise and Fall of Norwegian?»</b> . . . . .	16
Norskfaget og litteraturen i en verden i endring. . . . .	16
Hva er «diktet», og hva er «virkelig»? . . . . .	17
«The Rise and Fall of English» . . . . .	19
«Litterær mening» og «elevenes valg» i norske klasserom på ungdomstrinnet . . . . .	23
<b>Literacy, litteraturundervisning og en skole for alle</b> . . . . .	28
Språk som medium for mening: et sosiokulturelt perspektiv . . . . .	29
«I vår familie er vi lesere» . . . . .	32
Møter med sekundærdiskurser . . . . .	34
Lesning av modernistiske dikt på high school . . . . .	38
Lærernes utfordring: forskjellen på tilegning og læring. . . . .	41
Hva er diktet, og hva er virkelig? Mediesamfunnets økende literacy-problem. . . . .	43
<i>Textual power</i> gjennom norskundervisningen? . . . . .	46
<b>Litteratur i tre klasserom i det flerkulturelle Norge</b> . . . . .	50
Generelle forskjeller mellom skolene . . . . .	52
Ulik forforståelse (kulturelle skjema) og diskursive forskjeller mellom de to skolene. . . . .	54
<b>Byskolen: Den «viktige» litteraturen, forforståelsen og «sansen for spillet»</b> . . . . .	56
Bakerkona og Malene fra Folldalen versus Kristin i C-klassen . . . . .	56
«Kunstens makt» . . . . .	59
Utdrag fra intervjuene i C-klassen . . . . .	62
Svenske elevers fritidslesning . . . . .	69

<b>Drabantbyskolen: «Ikke for mye stress, men litt sånn koselig» . . . . .</b>	71
Uten «sans for spillet»: samtidslitteratur . . . . .	72
Hva husker elevene i A-klassen av det de har lest i norsktimene? . . . . .	74
A-klassen på teater: <i>Det gode mennesket fra Sezuan</i> . . . . .	83
Oppsummering . . . . .	84
<b>B-klassen på Drabantbyskolen: «så utrolig spennende å se hvordan de tenker» . . . . .</b>	87
Det spesielle med B-klassen . . . . .	87
Eksistensiell mening og møtet med det fremmede . . . . .	88
Utdrag fra intervju med elevene i B-klassen . . . . .	89
Avsluttende kommentarer . . . . .	96
<b>Utviklingen som leser i C-klassen . . . . .</b>	98
Litteraturundervisningen begynner før eleven kommer på skolen . . . . .	99
Fra plott og spenning som 14-åring til «dypere» mening som 16-åring . . . . .	100
«Å bli en leser», en utviklingshistorie . . . . .	103
Ungdomsleseren, ifølge teorien . . . . .	104
Fra identifikasjon til ny bevissthet om et dobbelt fiktivt landskap . . . . .	105
<b>Literacy, litteratur og ulike lese måter i mediesamfunnet . . . . .</b>	109
Metakunnskap hjelper . . . . .	109
Ikke å lære <i>om</i> litteratur, men å lære <i>gjennom</i> litteratur. . . . .	113
Den faktive og den fiktive lese måten . . . . .	114
Trenger Are egentlig litteratur? . . . . .	114
<b>Fiksjonstekstene og fiktive lese måter i kulturen . . . . .</b>	116
Steffensens leseformer eller forforståelsesformer . . . . .	116
Literacy, lese måter eller lesestrategier . . . . .	118
Iser og litteraturens «fordobling» . . . . .	118
Fra populærlitteratur til skjønnlitteratur . . . . .	120
<b>Vårt «indre liv» og romanene på 1800-tallet . . . . .</b>	123
Hvordan fortelles følelsene? . . . . .	123
Skjønnlitteratur: handlingslandskap og mentalt landskap . . . . .	124
Handlingslandskap . . . . .	124
Mentalt landskap . . . . .	125
En leseundersøkelse om «ytre» og «indre» handling . . . . .	125

<b>To tenkemåter: syntagmatisk og paradigmatisk tenkning</b> . . . . .	127
Leserorientert teori og kognitive skjema som forforståelse . . . . .	127
To tenkemåter, «two modes of thought» . . . . .	129
A) Syntagmatisk tenkning: narrativ kompetanse . . . . .	131
Å skille danseren fra dansen . . . . .	133
B) Paradigmatisk tenkning, metaforer og tolkningskompetanse. . . . .	134
Tilbake til Vygotsky . . . . .	135
Å føre eller bli forført? . . . . .	137
 <b>Metaforer og allegorier i hverdagen og i kunsten</b> . . . . .	138
«Et meningsfullt liv er en reise» som metafor, allegori eller lignelse . . . .	138
Metaforer og religiøs tro. . . . .	140
Metaforer og paradigmatisk tenkning . . . . .	141
 <b>Metaforer og ny mening på Drabantbyskolen</b> . . . . .	144
Are, Mette, Mirah og metaforene. . . . .	144
Mette og metaforene: «Ein stein» er «en stein». . . . .	144
Are bygger broer . . . . .	146
Mirah: «Ein stein» eller «en hel sandkasse». . . . .	147
 <b>Følelser og fortellinger i teori og praksis – og i klasserommet</b> . . . . .	150
Det narrative behov og begjær . . . . .	150
Fortelling, følelser og kognitiv teori . . . . .	151
Leseopplevelsen som «transport» eller «transformasjon». . . . .	153
Hva lånes fra bibliotekene?. . . . .	155
 <b>DEL 2: LITTERATURENS OG FILMENS UNDERLIGE VERSJONER AV VERDEN</b>	
 <b>«Kannitverstan» – fortelling og metafor i tekst og tolkning.</b> . . . . .	160
 <b>Fellestrekk ved fiksjonsfortellinger og litteraturens tre paradigmatema</b>	164
Tre grunnleggende plottstrukturer – tre former for fortellinger . . . . .	165
På tvers av tider, kulturer og klasser: alle menneskers tre prototypiske tema. . . . .	167
 <b>Fortellingsmønstrene i litteratur og film.</b> . . . . .	170
Uvanlig språk og «dypere» mening. . . . .	170
Forskjellen mellom historie og novellefortelling, romanfortelling og filmfortelling. . . . .	170

Et eksempel: «Den misunnelige frisøren» (1997). Fra historie til novellefortelling . . . . .	175
Oppsummering sett fra klasserommet . . . . .	177
1800-tallets litteratur som mediator mellom populærlitteratur og samtidslitteratur? . . . . .	177
<b>Om noveller og en novelle</b> . . . . .	179
«Den uhorste begivenhet» . . . . .	179
Som en stokk i en maurtue . . . . .	180
Et eksempel: Lars Saabye Christensens «Den misunnelige frisøren» (1997)	181
<b>Hollywood og Bollywood i klasserommet: metaspråk om film</b> . . . . .	184
Dramatisk struktur i en helt vanlig film . . . . .	184
Ibsen og hollywoodfilmen . . . . .	186
Historien må få en form: hverdagsfortellinger, dramafortellinger, filmfortellinger . . . . .	187
Dramaform og «berettermodellen» i film . . . . .	187
Om bollywoodfilm . . . . .	191
<b>Når novellen blir til film.</b> . . . . .	194
Forskjeller mellom bok og film . . . . .	194
<b>Melodramaet inn i varmen igjen – eller har det vært der hele tiden?</b> . . .	199
Historisk og litteraturvitenskapelig forklaring . . . . .	199
Høykulturens norske melodrama . . . . .	200
Ibsen og hollywoodfilmen . . . . .	201
Fortidas og samtidas melodrama for «folk flest» . . . . .	203
<b>DEL 3: FORTIDA I ET DIDAKTISK PERSPEKTIV. MYTOLOGISERINGER FØR OG NÅ</b>	
<b>Kanon – fra retorikk til estetikk til retorikk</b> . . . . .	208
Kanon som «målestokk, rettesnor» . . . . .	209
Fra retorikk til estetikk og tilbake til retorikken . . . . .	210
Nasjonsbygging i klasserommet? . . . . .	211
Det mytologiserte kanontegnet . . . . .	213
Fra «felleskultur» til «elevorientering» . . . . .	215

<b>Norge på 1800-tallet: fra roman i «rom» til roman i «tid» . . . . .</b>	<b>217</b>
Hva ble lest i Norge etter 1814? . . . . .	217
Forløper for fantasy: helter i rom og mytisk tid . . . . .	219
Myter og fantasy i dag og i 1819 . . . . .	220
Dannelsesroman knyttet til «tid» – ytre og indre handling. . . . .	224
<i>Synnøve Solbakken</i> midt på 1800-tallet og i dag . . . . .	227
Ninas og Thuys «manglende kapittel» i <i>Synnøve Solbakken</i> . . . . .	234
<b>Den «høye» og «norske» litteraturen konstrueres i Norge . . . . .</b>	<b>237</b>
Norge og klimateorien . . . . .	237
Klimateorien i praksis: Henrik Jægers nasjonale versjon . . . . .	238
Hva er «litteratur» på begynnelsen og på slutten av 1800-tallet? . . . . .	240
<b>Literacy og livet i det senmoderne . . . . .</b>	<b>243</b>
<b>Litteratur . . . . .</b>	<b>246</b>
<b>Stikkord . . . . .</b>	<b>253</b>